



Il bilancio 2017

1. Attivi

	Bilancio al 31.12.2017 CHF	Bilancio al 31.12.2016 CHF
ATTIVO CIRCOLANTE		
1.1 Liquidità		
Cassa	36 552.69	34 090.90
Conti correnti postali	354 600.13	250 799.23
Banche	14 086 202.90	11 759 261.84
Totale liquidità	14 477 355.72	12 044 151.97
1.2 Crediti		
1.2.1 Crediti derivanti da vendite e prestazioni	1 215 359.83	1 660 373.59
1.2.2 Altri crediti a breve termine		
Prestazioni di garanzia, anticipi	14 184.50	77 660.24
Enti pubblici	392 461.14	299 632.85
Totale crediti	1 622 005.47	2 037 666.68
1.3 Stock e lavori in corso		
Stock e lavori in corso	140 610.80	180 417.28
Totale stock e lavori in corso	140 610.80	180 417.28
1.4 Ratei e risconti attivi		
Voci dei ratei e risconti attivi	2 178 569.22	2 611 702.28
Anticipazioni	1 453 784.00	1 329 036.80
Totale ratei e risconti attivi	3 632 353.22	3 940 739.08
TOTALE VOCI DEI RATEI E RISCONTI ATTIVI	19 872 325.21	18 202 975.01
ATTIVO FISSO		
1.5 Investimenti finanziari – crediti a lungo termine nei confronti di terzi	384 484.62	397 895.99
1.6 Partecipazioni	1 226 504.00	1 226 504.00
1.7 Immobilizzazioni mobili		
Mobilia, arredamenti, installazioni	127 004.88	231 382.11
Impianti informatici	471 611.96	372 820.12
Immobilizzazioni immateriali	1 235 724.00	0.00
Infrastruttura esposizioni	400 034.50	18 101.11
Totale immobilizzazioni mobili	2 234 375.34	622 303.34
1.8 Immobilizzazioni immobili		
Immobile d'esercizio	6 300 409.11	6 508 534.11
Totale immobilizzazioni immobili	6 300 409.11	6 508 534.11
TOTALE ATTIVO FISSO	10 145 773.07	8 755 237.44
TOTALE ATTIVI	30 018 098.28	26 958 212.45



Il bilancio 2017

2. Passivi

	Bilancio al 31.12.2017 CHF	Bilancio al 31.12.2016 CHF
CAPITALE DI TERZI		
2.1 Capitale di terzi a breve termine		
2.1.1 Passività da forniture e prestazioni	7 000 403.99	6 547 885.23
2.1.2 Altre passività a breve termine		
Enti pubblici	766 413.34	815 916.02
Terzi	1 526 096.81	1 158 927.50
Istituti di previdenza professionale	267 949.87	281 273.24
Totale altre passività a breve termine	2 560 460.02	2 256 116.76
2.1.3 Ratei e risconti passivi/accantonamenti a breve termine		
Ratei e risconti passivi	1 627 541.00	1 327 892.58
Accantonamenti per il personale	841 213.88	915 061.71
Attività di marketing anno seguente	4 103 352.00	2 256 149.00
Totale ratei e risconti passivi/accantonamenti a breve termine	6 572 106.88	4 499 103.29
TOTALE CAPITALE DI TERZI A BREVE TERMINE	16 132 970.89	13 303 105.28
2.2 Capitale di terzi a lungo termine		
2.2.1 Altre passività a lungo termine (immobile Parigi)	4 256 735.68	4 242 246.58
2.2.2 Accantonamenti a lungo termine		
Impianti informatici	312 100.00	312 100.00
Riattamento immobile Parigi	200 000.00	200 000.00
Trasformazione locali locati / mobilia	1 200 000.00	890 000.00
Altri	2 022 337.06	2 036 051.04
Eventi straordinari destinazione Svizzera	3 000 000.00	3 000 000.00
Accantonamenti previdenziali e TFR a norma di legge	1 199 467.84	1 288 314.10
Totale accantonamenti a lungo termine	7 933 904.90	7 726 465.14
TOTALE CAPITALE DI TERZI A LUNGO TERMINE	12 190 640.58	11 968 711.72
FONDI PROPRI		
2.3 Capitale in data 1.1.2017 / 2016	1 686 395.45	1 674 659.36
Costi inferiori	8 091.36	11 736.09
TOTALE FONDI PROPRI	1 694 486.81	1 686 395.45
TOTALE PASSIVI	30 018 098.28	26 958 212.45



Il conto economico 2017

	Budget 2017 CHF	Consuntivo 2017 CHF	Consuntivo 2017 CHF
RICAVI NETTI			
3.1 Quote dei membri			
Confederazione Svizzera	-53 209 000	-53 208 500.00	-52 665 600.00
Consiglio svizzero del turismo	-1 023 000	-850 000.00	-905 000.00
Membri (cantoni, comuni, organizzazioni turistiche, industrie interessate al turismo, società, organizzazioni)	-1 456 000	-1 601 724.00	-1 603 044.00
Totale quote dei membri	-55 688 000	-55 660 224.00	-55 173 644.00
3.2 Proventi diversi	-334 000	-278 460.48	-78 984.05
3.3 Prestazioni fatturate a terzi			
Proventi da spese per il personale fatturate a terzi	-881 000	-930 136.54	-906 051.79
Proventi da spese d'esercizio fatturate a terzi	-167 000	-169 179.92	-217 522.39
Totale prestazioni fatturate a terzi	-1 048 000	-1 099 316.46	-1 123 574.18
TOTALE RICAVI D'ESERCIZIO	-57 070 000	-57 038 000.94	-56 376 202.23
PROVENTI DI MARKETING			
3.4 Sponsorship marketing	-8 046 000	-8 009 015.00	-7 889 240.71
3.5 Altri proventi di marketing	-29 000 000	-27 241 034.30	-26 470 226.86
TOTALE PROVENTI DI MARKETING	-37 046 000	-35 250 049.30	-34 359 467.57
TOTALE RICAVI	-94 116 000	-92 288 050.24	-90 735 669.80
SPESE DI MARKETING			
4.1 Spese derivanti dal marketing	60 981 000	59 271 452.60	57 120 325.03
Accumulo (+) / prelevamento (-) fondo eventi straordinari dest. Svizzera	0	0.00	740 000.00
TOTALE SPESE DERIVANTI DAL MARKETING	60 981 000	59 271 452.60	57 860 325.03
SPESE PER IL PERSONALE			
4.2 Spese per il personale			
Salari	22 981 000	23 080 951.39	22 490 681.81
Oneri sociali	4 445 000	4 351 811.08	4 227 157.53
Formazione e perfezionamento professionale	250 000	250 719.50	182 535.24
Trasferimenti / reclutamento di personale	276 000	364 474.47	368 665.56
Vacanze / ore supplementari non compensate (aggiustamento)	0	-72 616.68	34 701.75
Spese di viaggio e di rappresentanza	294 000	256 480.82	253 239.89
Altre spese per il personale	194 000	180 407.47	241 608.26
TOTALE SPESE PER IL PERSONALE	28 440 000	28 412 228.05	27 798 590.04
ALTRI COSTI D'ESERCIZIO			
4.3 Altri costi d'esercizio			
Spese per locali d'esercizio	2 927 000	3 193 927.38	3 295 543.54
Spese di amministrazione	1 404 000	1 380 957.35	1 450 211.71
Spese generali degli organi	214 000	235 643.16	220 407.58
Altri costi d'esercizio	48 000	51 967.13	48 740.73
TOTALE ALTRI COSTI D'ESERCIZIO	4 593 000	4 862 495.02	5 014 903.56
AMMORTAMENTI E RETTIFICHE DI VALORE SU VOCI DI CAPITALE FISSO			
4.4 Ammortamenti su beni patrimoniali			
Impianti informatici	350 000	323 476.17	303 117.41
Mobili, arredamenti, installazioni	193 000	155 795.19	253 613.01
TOTALE AMMORTAMENTI SULLE IMMOBILIZZAZIONI	543 000	479 271.36	556 730.42
RISULTATO D'ESERCIZIO PRIMA DI INTERESSI E IMPOSTE	441 000	737 396.79	494 879.25
5.0 Proventi finanziari	-100 000	-246 049.43	-29 984.73
5.1 Oneri finanziari	131 000	47 827.55	2 220.33
RISULTATO D'ESERCIZIO PRIMA DI INTERESSI E IMPOSTE	472 000	539 174.91	467 114.85
6.0 Proventi estranei all'esercizio (immobile)	-1 136 000	-1 122 317.39	-1 080 080.52
6.1 Oneri estranei all'esercizio (immobile)	664 000	575 051.12	601 229.58
COSTI MINORI	0	-8 091.36	-11 736.09



Il conto del flusso monetario 2017

	2017
	CHF
FLUSSO MONETARIO DA ATTIVITÀ D'ESERCIZIO	8 091.36
Costi minori	8 091.36
Ammortamenti (beni patrimoniali mobili)	
Mobilia, arredamenti, installazioni	153 203.49
Impianti informatici	410 911.27
Immobilizzazioni immateriali	308 931.00
Stand fieristico	104 984.25
Ammortamenti (beni patrimoniali immobili)	
Immobile Parigi	208 125.00
Variazioni (capitale netto circolante / accantonamenti)	
Diminuzione crediti	415 661.21
Diminuzione scorte e lavori iniziati	39 806.48
Diminuzione di voci di ratei e risconti attivi	308 385.86
Aumento di passività a breve termine	756 862.02
Aumento di voci di ratei e risconti passivi e accantonamenti a breve termine	2 073 003.59
Variazioni (accantonamenti a lungo termine)	
Trasformazione locali locati / mobilia	310 000.00
Aumento di indennità d'uscita	-88 846.26
Riduzione di accantonamenti diversi	-13 713.98
TOTALE FLUSSO MONETARIO DA ATTIVITÀ D'ESERCIZIO	4 995 405.29
FLUSSO MONETARIO DA ATTIVITÀ D'INVESTIMENTO	
Investimenti finanziari	
Crediti a lungo termine nei confronti di terzi	13 411.37
Beni patrimoniali mobili	
Impianti informatici	-509 703.11
Immobilizzazioni immateriali	-1 544 655.00
Mobilia, arredamenti, installazioni	-48 826.26
Presenze infrastrutturali	-486 917.64
TOTALE FLUSSO MONETARIO DA ATTIVITÀ D'INVESTIMENTO	-2 576 690.64
FLUSSO MONETARIO DA ATTIVITÀ DI FINANZIAMENTO	
Passività estranee all'esercizio	
Aumento di passività a lungo termine	14 489.10
TOTALE FLUSSO MONETARIO DA ATTIVITÀ DI FINANZIAMENTO	14 489.10
Variazione mezzi di pagamento	2 433 203.75
EVIDENZA	
Consistenza iniziale di liquidità	12 044 151.97
Consistenza finale di liquidità	14 477 355.72
TOTALE VARIAZIONE MEZZI DI PAGAMENTO	2 433 203.75



L'allegato al conto annuale 2017

Criteria di presentazione dei conti

La contabilità e i conti di Svizzera Turismo, in quanto ente di diritto pubblico, sono conformi alle prescrizioni dell'art. 957 segg. CO, nonché alle prescrizioni applicabili del diritto in materia di società anonima (art. 662a segg. CO). In conformità all'art. 21 del proprio statuto, Svizzera Turismo risponde delle sue passività unicamente con il proprio patrimonio.

Beni immobili

Le immobilizzazioni materiali vengono messe a bilancio in base ai loro costi d'acquisto o di produzione, al netto dei necessari ammortamenti gestionali.

Per il calcolo delle quote di ammortamento si applicano i seguenti tempi di utilizzo e metodi:

Beni immobili	Tempo di utilizzo	Methodo
Attrezzature e macchine per ufficio	3 anni	lineare
Informatica (hardware & software)	3 anni	lineare
Presenze infrastrutturali	7 anni	lineare
Immobile Parigi	80 anni	lineare

Le detrazioni per presenze marketing infrastrutturali (stand e arredamento fieristici) e hardware per web nonché i costi per il nuovo sito web (MyS.2019) sono esposte sotto la voce «Spese derivanti dal marketing»; anno corrente: CHF 498 759 / anno precedente: CHF 20 840.

Crediti da forniture e prestazioni

I crediti da forniture e prestazioni, come pure altri crediti a breve termine, sono iscritti a bilancio in base ai loro valori nominali. A tali valori vengono apportate delle correzioni individuali, con rivalutazione forfettaria della consistenza residua al 5% / 10%.

Posizioni in valute estere

Le posizioni in valute estere sono state valutate secondo i cambi ufficiali dell'amministrazione federale delle contribuzioni.

Azienda

Svizzera Turismo
Tödistr. 7
8027 Zurigo
Ente di diritto pubblico

Impieghi a tempo pieno

Il numero di posti a tempo pieno rientra in una media annuale non superiore ai 250 collaboratori.



L'allegato al conto annuale 2017

	2017 CHF	2016 CHF
Partecipazioni		
STC Switzerland Travel Centre AG Zurigo/Londra – capitale azionario	5 250 000	5 250 000
Quota di partecipazione ST	33%	33%
Swiss Travel System AG, Zurigo – capitale azionario	300 000	300 000
Quota di partecipazione ST	10%	10%
Crediti / debiti verso STC Switzerland Travel Centre AG		
Nel bilancio sono comprese le seguenti voci di attivo / passivo:		
1.2.1 Debitori	44 133	42 048
2.1.1 Creditori	225 514	306 131
Crediti / debiti verso STS Swiss Travel System AG		
Nel bilancio sono comprese le seguenti voci di attivo / passivo:		
1.2.1 Debitori	16 369	46 395
2.1.1 Creditori	0	0
Impegni verso istituti di previdenza professionale		
Impegni a breve termine verso istituti di previdenza professionale in Svizzera e all'estero	267 950	281 273
Impegni di leasing		
Importo totale degli impegni di leasing	30 356	42 866
Liquidazione di riserve occulte		
Liquidazione netta di riserve occulte nell'anno d'esercizio	0	0
Operazioni fuori bilancio		
Valori di rimpiazzo positivi delle operazioni a termine su divise	315 154	321 235
Valori di rimpiazzo negativi delle operazioni a termine su divise	0	-494 818
Volume di contratti	25 641 663	25 816 763
Le operazioni a termine su divise si riferiscono alla copertura in valuta estera (EUR, USD, GBP, AED, CNY, RUB) delle spese messe in preventivo per l'anno successivo		
Limiti di credito		
Limiti di credito sui conti correnti di corrispondenza UBS e CS ciascuno	2 000 000	2 000 000
Conto immobile Parigi		
Proventi immobiliari	1 122 317	1 080 081
Oneri immobiliari	575 051	601 230
di cui ammortamento edificio	208 000	208 000
Risultato da immobile	547 266	478 851
Onorario organo di revisione		
Servizi di revisione	37 500	37 500
Altri servizi	3 500	3 500



La relazione dell'Ufficio di revisione sul conto annuale

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo svolto la revisione conto annuale di Svizzera Turismo, costituito da bilancio, conto economico, conto dei flussi di mezzi e allegato, per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2017.

Responsabilità del Consiglio direttivo

Il Consiglio direttivo è responsabile dell'allestimento del conto annuale in conformità alle disposizioni legali del Codice delle obbligazioni, art. 957-960. Questa responsabilità comprende la concezione, l'implementazione e il mantenimento di un sistema di controllo interno relativamente all'allestimento di un conto annuale che sia esente da anomalie significative imputabili a frodi o errori. Il Consiglio direttivo è inoltre responsabile della scelta e dell'applicazione di appropriate norme contabili, nonché dell'esecuzione di stime adeguate.

Responsabilità dell'Ufficio di revisione

La nostra responsabilità consiste nell'esprimere un giudizio sul conto annuale sulla base della nostra revisione. Abbiamo svolto la nostra revisione conformemente alla legge svizzera e agli Standard svizzeri di revisione. Tali standard richiedono di pianificare e svolgere la revisione in maniera tale da ottenere una ragionevole sicurezza che il conto annuale non contenga anomalie significative.

Una revisione comprende lo svolgimento di procedure di revisione volte a ottenere elementi probativi per i valori e le informazioni contenuti nel conto annuale. La scelta delle procedure di revisione compete al giudizio professionale del revisore, inclusa la valutazione dei rischi che il conto annuale contenga anomalie significative imputabili a frodi o errori. Nella valutazione di questi rischi il revisore tiene conto del sistema di controllo interno, nella misura in cui esso è rilevante per l'allestimento del conto annuale, allo scopo di definire le procedure di revisione appropriate alle circostanze, e non per esprimere un giudizio sull'efficacia del sistema di controllo interno. La revisione comprende inoltre la valutazione dell'adeguatezza delle norme contabili adottate, della plausibilità delle stime contabili effettuate, nonché un apprezzamento della presentazione del conto annuale nel suo complesso. Riteniamo che gli elementi probativi da noi ottenuti costituiscano una base sufficiente e appropriata su cui fondare il nostro giudizio.

Giudizio di revisione

A nostro giudizio, il conto annuale per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2017 è conforme alla legge svizzera.

Relazione in base ad altre disposizioni legali

Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale secondo la Legge sui revisori (LSR) e all'indipendenza (art. 728 CO), come pure che non sussiste alcuna fattispecie incompatibile con la nostra indipendenza.

Conformemente all'art. 728a cpv. 1 cifra 3 CO e allo Standard svizzero di revisione 890, confermiamo l'esistenza di un sistema di controllo interno per l'allestimento del conto annuale concepito secondo le direttive del Consiglio direttivo.

Raccomandiamo di approvare il presente conto annuale.

Ufficio di revisione

Willy Hofstetter
Perito revisore abilitato
Revisore responsabile

Alessandro Vincenzi
Perito revisore abilitato

Zurigo, 16 marzo 2018